

VERMEIREN



Eclips X4 90°

GEBRUIKSAANWIJZING





Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: B, 2013-09

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2013

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	2
1 Productomschrijving	3
1.1 Toepassingsgebied.....	3
1.2 Technische specificaties	4
1.3 Componenten	5
1.4 Accessoires.....	5
1.5 Locatie identificatieplaat	5
1.6 Verklaring van de symbolen.....	6
1.7 Voor Uw veiligheid	6
2 Gebruik	7
2.1 Dragen van de rolstoel.....	7
2.2 Plaatsen van de achterwielen.....	7
2.3 Ontvouwen van de rolstoel.....	7
2.4 Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen	7
2.5 Bedienen van de remmen	8
2.6 Plaatsen of verwijderen van de armsteunen	8
2.7 Transfer in en uit de rolstoel.....	9
2.8 Correcte positie in de rolstoel.....	9
2.9 Rijden met de rolstoel	10
2.10 Rijden op hellingen	10
2.11 Nemen van hindernissen (trottoirs).....	10
2.12 Opvouwen van de rolstoel.....	12
2.13 Verwijderen van de wielen	12
2.14 Duwbeugel	12
2.15 Instellen van de rug	13
2.16 Transport in de auto.....	13
3 Montage en instellingen	14
3.1 Gereedschap	14
3.2 Leveringsomvang	14
3.3 Instellen van de zithoogte en zithoek	14
3.4 Anatomische zit.....	16
3.5 Zitdiepte instellen.....	17
3.6 Anatomische rug	17
3.7 Afstellen van de remmen.....	18
3.8 Instellen van de voetsteunen	18
3.9 Verstellen van de handgrepen.....	19
3.10 Instellen van de trapdop	19
3.11 Instellen van de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid	20
4 Onderhoud	21
5 Clusteromschrijvingen	21



Voorwoord

We willen U danken voor het vertrouwen dat U in onze producten stelt.

De rolstoelen van Vermeiren zijn het resultaat van jarenlange studies en ervaringen. Bij de ontwikkeling werd veel aandacht besteed aan een eenvoudige bediening en een gemakkelijk onderhoud.

De verwachte levensduur van Uw rolstoel hangt in sterke mate af van de zorg waarmee U de rolstoel behandelt.

Deze handleiding maakt U vertrouwd met de bediening van Uw rolstoel.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies vormen een essentieel onderdeel van de garantiebepalingen.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich echter het recht voor om wijzigingen door te voeren zonder verplicht te zijn voordien geleverde modellen aan te passen of te vervangen.

Als U nog vragen hebt, neemt U best contact op met Uw vakhandelaar.

1 Productomschrijving

1.1 Toepassingsgebied

De rolstoel is bedoeld voor mensen die moeilijk of niet kunnen lopen.

De rolstoel is ontworpen voor het transport van 1 persoon.

De rolstoel kan zowel binnenshuis als buiten gebruikt worden.

De gebruiker kan de rolstoel zelf voortbewegen of laten duwen door een begeleider.

De verschillende soorten onderdelen en accessoires, en de modulaire constructie, zorgen ervoor dat de rolstoel ten volle kan worden gebruikt door mensen die invalide zijn omwille van:

- Verlamming
- Verlies van ledematen (beenamputatie)
- Defect of aandoeningen van ledematen
- Contracturen of gewrichtsaandoeningen
- Hart- en bloedsomloopinsufficiëntie
- Evenwichtsstoornissen
- Cachexie (afname van het spierweefsel)
- en geriatrische personen

Hou bij de individuele verzorging rekening met:

- grootte en lichaamsgewicht (max. 130 kg)
- fysieke en psychologische gesteldheid
- woonomgeving
- milieu

Uw rolstoel mag alleen gebruikt worden op ondergronden waarbij alle vier de wielen de grond raken en waarbij het bodem contact voldoende is voor een gelijkmatige aandrijving van alle wielen.

Extra oefening is nodig voor het rijden op ongelijkmatige ondergrond (kasseien, etc.), hellingen en bochten (zijdelings omvallen), evenals het nemen van hindernissen (bvb. Trottoirranden).

De rolstoel dient niet als klimtoestel of om hete of zware voorwerpen te transporteren.

Het gebruik van de rolstoel op tapijten, tapijtvloeren of andere losse vloerbedekkingen kan slijtage van de vloerbedekking tot gevolg hebben.

Gebruik enkel door Vermeiren goedgekeurde accessoires.

Vermeiren is niet aansprakelijk voor schade door gebrekkig of onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van instructies van deze handleiding.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies vormen een essentieel onderdeel van de garantiebepalingen.

1.2 Technische specificaties

Onderstaande technische gegevens zijn geldig voor de rolstoel in standaard instellingen. Wanneer er andere voetsteunen / armsteunen of andere accessoires worden gebruikt, worden de opgegeven waarden gewijzigd.

Merk	Vermeiren						
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout						
Type	Manuele rolstoel						
Model	Eclips X4 90°						
Maximale massa gebruiker	130 kg						
Beschrijving	Afmetingen						
Effectieve zitbreedte	390 mm	420 mm	440 mm	460 mm	480 mm	500 mm	550 mm
Totale breedte (afhankelijk van de zitbreedte)	590 mm	620 mm	640 mm	660 mm	680 mm	700 mm	740 mm
Beschrijving	Afmetingen min.			Afmetingen max.			
Totale lengte inclusief voetsteun	1000 mm			1210 mm			
Lengte dichtgevouwen zonder voetsteun	1000 mm			1210 mm			
Breedte dichtgevouwen	300 mm						
Hoogte dichtgevouwen	910 mm			1015 mm			
Totaal gewicht	± 30 kg						
Gewicht zwaarste onderdeel	22,30 kg						
Massa van onderdelen die kunnen worden gedemonteerd of verwijderd	Voetsteunen: 1,90 kg; Armsteunen: 1,65 kg; Achterwielen: 4,15 kg						
Statische stabiliteit bergaf	7,5° (in standaard configuratie)						
Statische stabiliteit bergop	Asblok naar achteren: 4° Asblok naar voren: Anti-tipping apparaat moet standaard ter beschikking zijn						
Statische stabiliteit zijwaarts	>16° (in standaard configuratie)						
Maximum hoogte hindernis	60 mm						
Zithoek	11°						
Effectieve zitdiepte	420 mm			500 mm			
Zithoogte aan voorzijde	390 mm			520 mm			
Rughoek	13°			103°			
Rughoogte	420 mm			460 mm			
Afstand tussen zit en voetsteun	380 mm			460 mm			
Hoek tussen zit en voetsteun	11°						
Afstand tussen armsteun en zit	235 mm						
Afstand voorzijde armsteun	340 mm						
Diameter aandrijfhoepel	520 mm						
Horizontale afstand van de as (uitwijking)	30 mm						
Minimale draaicirkel	1530 mm						
Diameter Krypton PU achterwielen	24"						
Bandendruk, achter (aandrijf)wielen	Max. 3,8 bar						
Diameter Krypton PU stuurwielen	200 mm						
Bandendruk, stuurwielen	Max. 2,5 bar						
Gasdrukveer	2 x 275 N						
Opslag en gebruikstemperatuur	+5 °C			+ 41°C			
Opslag en gebruiksluchtvochtigheid	30%			70%			
We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / °							

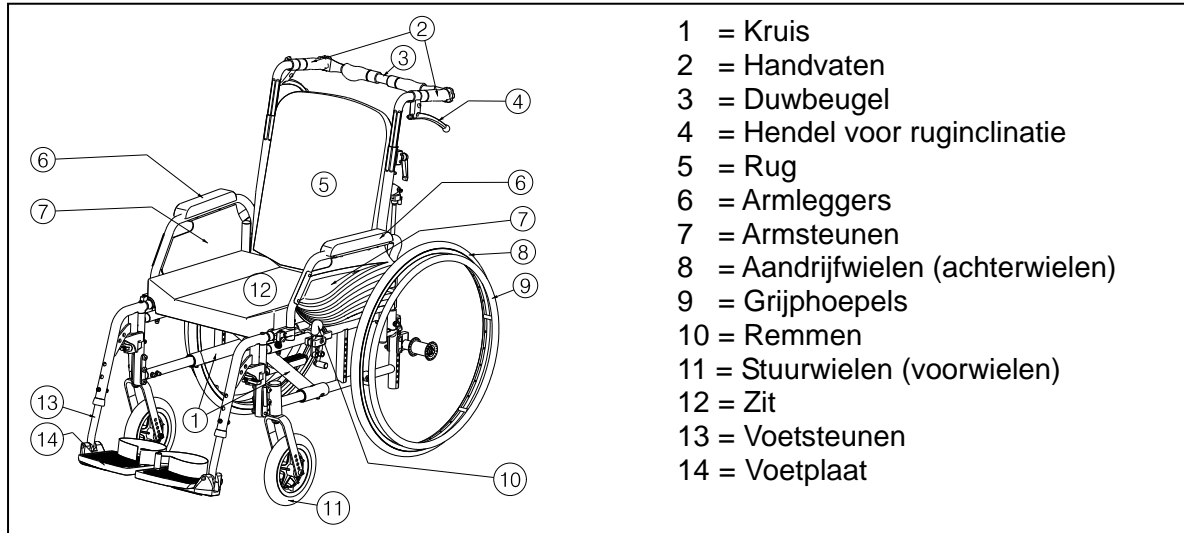
Tabel 1: Technische Specificaties Eclips X4 90°

De rolstoel voldoet aan de eisen gesteld in:

ISO 7176-8: Eisen en beproevingsmethoden voor statische, bots en vermoeiingsproeven.

ISO 7176-16: Weerstand tegen ontbranding van gestoffeerde onderdelen.

1.3 Componenten



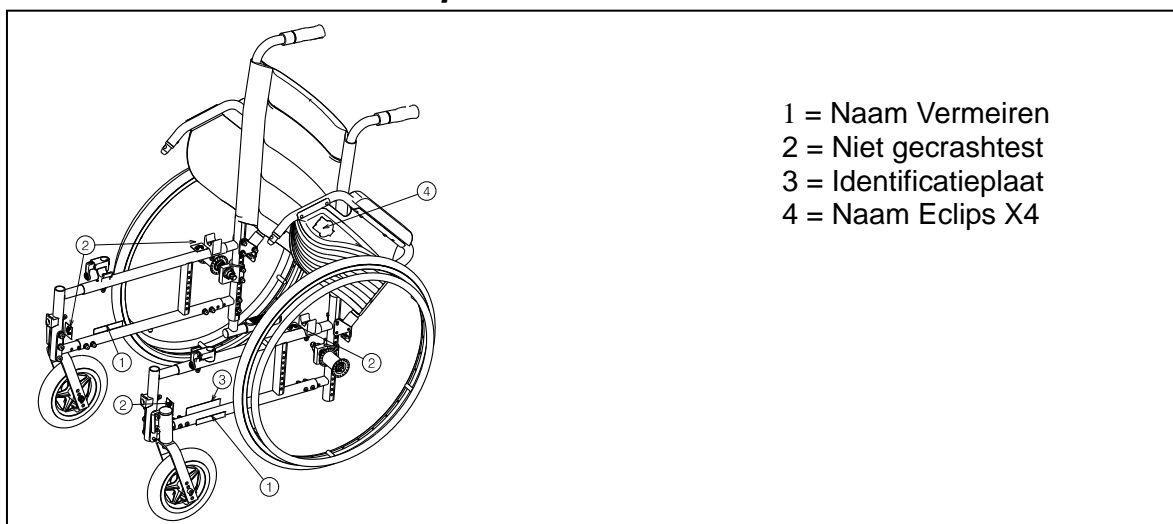
1.4 Accessoires

De volgende accessoires zijn leverbaar voor de Eclips X4 90°:

- Anterior bekkengordel (B58) om te bevestigen aan de buizen van de rug
- Anti-tipping (B78) om te bevestigen aan het onderste frame
- Armsteunen (B02, B03, B05, B66)
- Voetsteunen (B06, BZ8, BZ7)
- B52 Serumhouder
- B74 Trommelremmen
- T30 Transitrolstoel

Neem contact op met de vakhandelaar voor meer informatie over andere accessoires. Hij geeft U graag advies.

1.5 Locatie identificatieplaat



1.6 Verklaring van de symbolen



Maximum gewicht



Gebruik voor binnen en buiten



Maximale veilige helling



CE conformiteit



Type aanduiding



Niet bedoeld om te gebruiken als een zit in een voertuig

1.7 Voor Uw veiligheid

- ⚠ Let erop dat bij het gebruik van de aandrijfwielen geen voorwerpen en/of lichaamsdelen tussen de spaken terechtkomen. Dit kan immers letsel en/of schade aan de rolstoel veroorzaken.
- ⚠ Voor het in- en uitstappen in de rolstoel dient U de handremmen vast te zetten.
- ⚠ Gebruik de voetplaten nooit om in en uit de rolstoel te stappen. Deze dienen naar boven te worden geklapt of de volledige voetsteunen dienen naar buiten te zijn weggedraaid.
- ⚠ Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel (bijv. op hellingen, op zijdelingse hellingen of bij het overwinnen van hindernissen). Maak gebruik van de hulp van een begeleider.
- ⚠ Let op bij het nemen van voorwerpen (die zich voor, opzij of achter de rolstoel bevinden) dat U niet te ver uit de rolstoel leunt. Anders kan de rolstoel kantelen.
- ⚠ Bij het rijden door deuren, openingen e.d. moet aan de zijkant voldoende plaats zijn, anders bestaat er gevaar op letsel aan handen en armen en op beschadiging van de rolstoel.
- ⚠ Gebruik Uw rolstoel alleen voor de beschreven doeleinden. Vermijd bijv. om zonder remmen tegen een hindernis te rijden (stoeprand, stootsteen) of van treden te springen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van overbelasting of botsingen bij het gebruik dat niet in overeenstemming is met het doel van het product.
- ⚠ Trappen mogen alleen met behulp van een begeleider worden genomen. Wanneer er bijv. hellingen of liften beschikbaar zijn, dient U deze te gebruiken.
- ⚠ Bij gebruik van de openbare weg dient U zich te houden aan de verkeersregels.
- ⚠ Net zoals voor andere voertuigen geldt dat U de rolstoel niet mag gebruiken onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. Dit geldt ook voor verplaatsingen binnenshuis.
- ⚠ Pas Uw rijstijl bij ritten buiten de woning aan, aan het weer en het verkeer.
- ⚠ Bij het transporteren van de rolstoel mag U deze nooit vastnemen aan beweegbare onderdelen (armsteunen, voetsteunen, enz.).
- ⚠ Zorg ervoor dat U in het donker goed zichtbaar bent. Draag lichte kleding of kleding met reflectoren en zorg ervoor dat de reflectoren opzij en achteraan de rolstoel goed zichtbaar zijn.
- ⚠ Let erop dat de maximale belasting van Uw rolstoel niet wordt overschreden.

2 Gebruik

Dit hoofdstuk beschrijft het normaal gebruik. **Deze instructies zijn van toepassing voor de gebruiker en de vakhandelaar.**

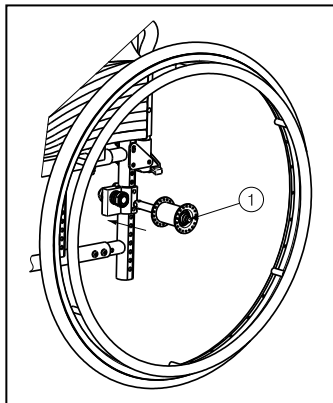
De rolstoel wordt gemonteerd en ingesteld door Uw vakhandelaar. De instructies voor de montage en instellingen van de rolstoel staan in § 3.

2.1 Dragen van de rolstoel

De beste manier om de rolstoel te dragen is om gebruik te maken van de wielen en zo de rolstoel verder te rollen.

Als dit niet mogelijk is (bv. wanneer de achterwielen verwijderd zijn voor het transporteren in de auto), grijp de rolstoel stevig vast aan de voorzijde van het frame en de handgrepen. Gebruik de voet-, armsteunen of de wielen niet om de rolstoel vast te nemen.

2.2 Plaatsen van de achterwielen



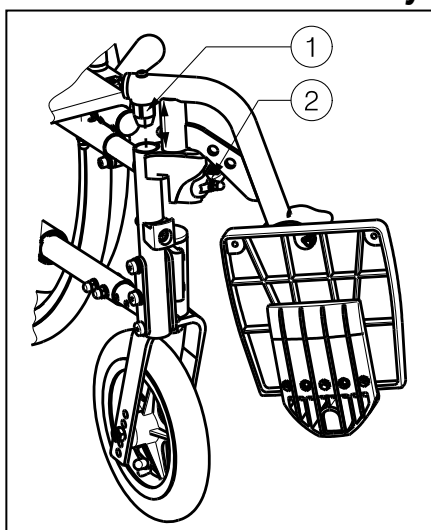
1. Neem het achterwiel en druk naafknop ① in.
2. Houd de naafknop ingedrukt en plaats het achterwiel in de asbus tot deze niet meer verder kan.
3. Laat de naafknop los.
4. Kijk na of het wiel goed vastzit.

2.3 Ontvouwen van de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG: Kans op klemmen - Houd Uw vingers weg van de bewegende onderdelen van de rolstoel.

1. Ga aan de achterzijde van de rolstoel staan.
2. Gebruik de handgrepen om de rolstoel zo ver mogelijk te openen.
3. Ga aan de voorzijde van de rolstoel staan.
4. Duw beide buizen waaraan de zit bevestigd is verder naar beneden.
5. Monteer de duwbeugel aan de rolstoel, indien deze aanwezig is.

2.4 Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen



Het plaatsen van de voetsteunen gaat als volgt:

1. Houd de voetsteun zijdelings aan de buitenkant van het frame van de rolstoel en monteer de voetsteun met de dop ① in het frame.
2. Zwenk de voetsteun naar binnen tot deze vastklikt.
3. Draai de voetplaat naar beneden.

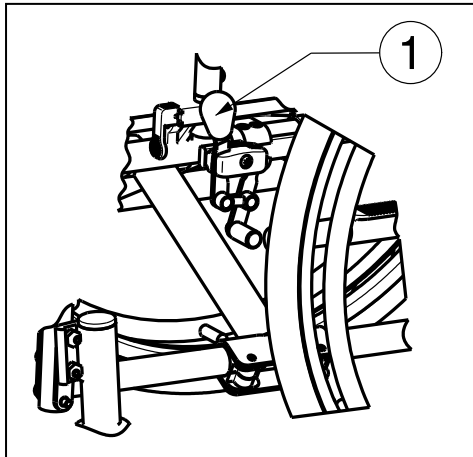
Om de voetsteunen te verwijderen gaat U als volgt te werk:

1. Trek hendel ② omhoog.
2. Draai de voetsteun naar buiten tot deze uit de geleiding komt.
3. Trek de dop van de voetsteun ① uit het frame van de rolstoel.

2.5 Bedienen van de remmen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** De remmen dienen niet om af te remmen tijdens het rijden - Gebruik de rem enkel om te vermijden dat de rolstoel in stilstande positie wegrolt.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De werking van de handremmen worden beïnvloed door slijtage en vervuiling van de banden (water, olie, slijk, ...) – Controleer voor elk gebruik de staat van de banden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De remmen zijn instelbaar en kunnen verouderen – Controleer voor elk gebruik de goede werking van de remmen.

Om de remmen in te schakelen:



1. Druk de hendels ① van de remmen naar voren tot U een duidelijke klik voelt.

⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar op ongecontroleerde bewegingen - Zorg ervoor dat alvorens de remmen los te zetten, de rolstoel vlak staat. Los nooit beide remmen tegelijk.

Om de remmen uit te schakelen:

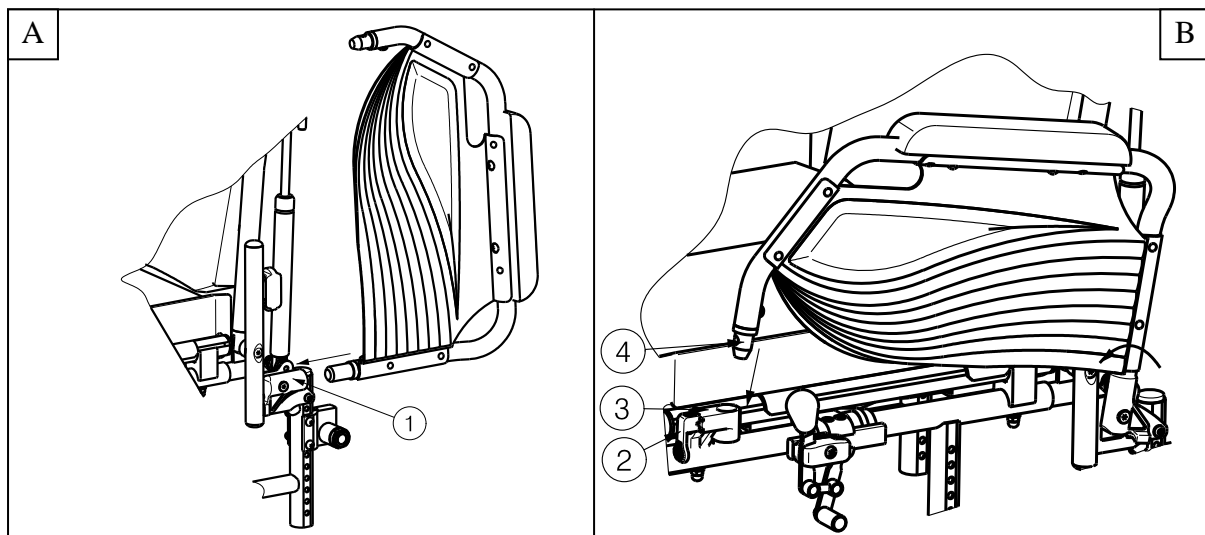
1. Zet eerst één rem los door de hendel ① naar achteren te trekken.
2. Houd het ongeremde wiel vast aan de grijphoepel (indien beschikbaar).
3. Los de andere rem door de hendel naar achteren te trekken.

2.6 Plaatsen of verwijderen van de armsteunen

⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op klemmen - Houd Uw vingers, gespen en kledij uit de buurt van de onderzijde van de armsteun.

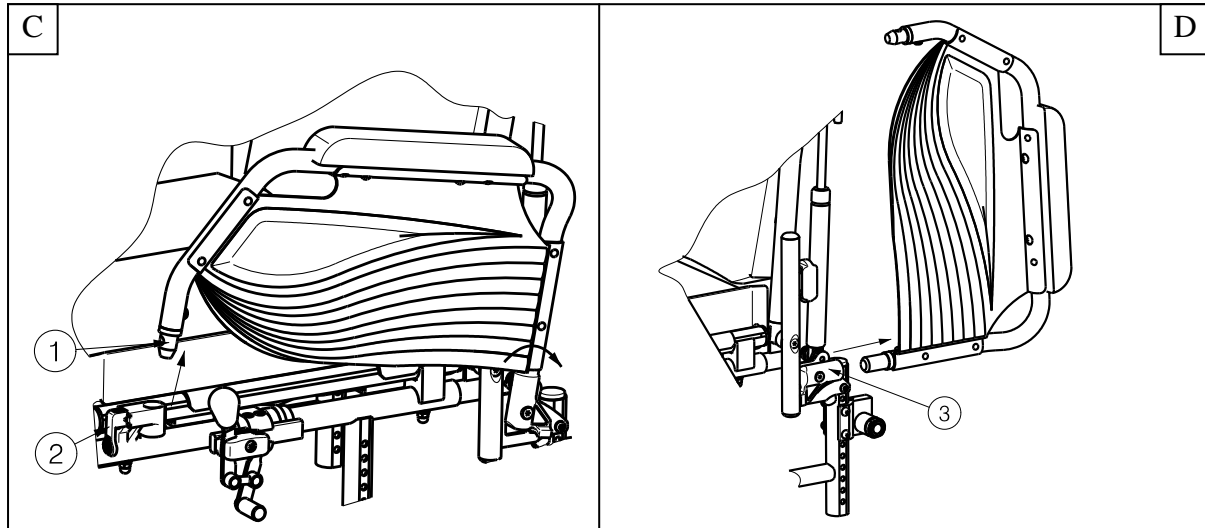
De armsteunen van de rolstoel kunnen worden gemonteerd met volgende instructies:

1. Plaats de achterzijde van de armsteun in de houder ① (Afb. A).
2. Zorg ervoor dat de armsteun goed bevestigd is.
3. Kantel de armsteun naar voor.
4. Trek de hendel ② bevestigd op de houder ③ omhoog (Afb. B).
5. Plaats de voorzijde van de armsteun ④ in de houder ③ tot deze vastklikt. (Afb. B)



Voor het openen en verwijderen van de armsteun gaat U als volgt te werk:

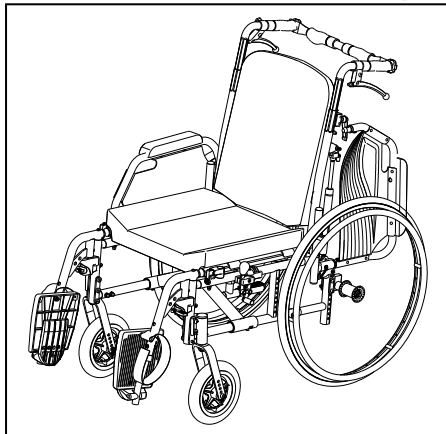
1. Trek aan de hendel ② en trek de voorzijde van de armsteun ① omhoog (Afb. C).
2. Klap de armsteun naar achteren.
3. U verwijdert de armsteun door de achterzijde van de armsteun uit de houder ③ te trekken (Afb. D).



2.7 Transfer in en uit de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG: Indien U de transfer niet veilig op eigen kracht kan uitvoeren, vraag dan hulp van iemand anders.

⚠ VOORZICHTIG: Kans op kantelen van de rolstoel - Niet op de voetplaten staan.



1. Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij de stoel, zetel of bed van/naar waar U zich wilt verplaatsen.
2. Zorg dat beide remmen van de rolstoel aan staan.
3. Vouw de voetplaten naar boven zodat U er niet op gaat staan.
4. Indien U zich langs de zijkant in of uit de rolstoel wilt verplaatsen, klap dan de armsteun aan die zijde omhoog (zie § 2.6).
5. Verplaats U van of naar de rolstoel.

2.8 Correcte positie in de rolstoel

Enkele aanbevelingen om comfortabel van Uw rolstoel gebruik te maken:

- Plaats Uw zitvlak zo dicht mogelijk bij de rug.
- Zorg dat Uw bovenbenen horizontaal zijn – Stel eventueel de lengte van de voetsteunen bij. (zie § 3.8.1)

2.9 Rijden met de rolstoel

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kans op knellen – Houd Uw vingers niet tussen de spaken.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Risico op klemmen - Wees voorzichtig als u langs beperkte doorgangen wilt (bijv. deuren).
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden– Wees voorzichtig bij het rijden in extreem warme of koude omgevingen (zon, extreme koude, sauna's, enz.) voor een bepaalde tijd en bij het aanraken.

1. Zet de remmen los.
2. Neem de aandrijfhoepels aan de bovenzijde vast.
3. Leun voorwaarts en draai de hoepels naar voor tot Uw armen gestrekt zijn.
4. Breng Uw handen terug naar de bovenzijde van de hoepels en herhaal de beweging.

2.10 Rijden op hellingen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw snelheid onder controle – Neem hellingen steeds met de laagst mogelijke snelheid.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd rekening met de capaciteiten van Uw begeleider – Blokkeer de rem van zodra U merkt dat Uw begeleider onvoldoende kracht heeft om de rolstoel onder controle te houden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kans op kantelen – Leun voorover om Uw zwaartepunt naar voor te verplaatsen. Zo kan de stabiliteit beter behouden blijven.



1. Bevestig de veiligheidsgordel, als de rolstoel hiermee uitgerust is.
2. Neem geen te steile helling. De maximale hoek bergop en bergaf staan in tabel 1 vermeld.
3. Vraag een begeleider om U te helpen bij het nemen van de helling.
4. Buig lichtjes voorover om Uw zwaartepunt naar voren te verplaatsen.

2.11 Nemen van hindernissen (trottoirs)

2.11.1 Afrijden van trottoirs

Het afrijden van een laag trottoir kan voorwaarts gedaan worden. Let hierbij op dat de voetsteunen de grond niet raken.



Het afrijden van lage trottoirs kan door een geoefend gebruiker zelf gedaan worden:

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar - Indien U Uw rolstoel onvoldoende beheerst, vraag hulp van een begeleider.
1. Breng de balans op de achterwielen om de druk op de voorwielen te verminderen.
 2. Neem de hindernis.

Hogere trottoirs kunnen met een begeleider voorwaarts genomen worden:

1. Laat de begeleider de rolstoel lichtjes naar achteren kantelen.
2. Rijd op de achterwielen het trottoir af.
3. Zet de rolstoel terug op de vier wielen.



Een geoefend gebruiker kan een hoger trottoir zelf afrijden. Dit kan het best achterwaarts gedaan worden.

1. Draai de rolstoel met de achterwielen naar het trottoir toe.
2. Buig lichtjes voorover om Uw zwaartepunt naar voren te verplaatsen.
3. Breng de rolstoel naar de rand van de hindernis.
4. Gebruik de hoepels om Uw rolstoel gecontroleerd van het trottoir af te rollen.

2.11.2 Oprijden van trottoirs

Trottoirs oprijden kan met de begeleider als volgt:



1. Zorg ervoor dat de voetsteunen het trottoir niet raken.
2. Laat de begeleider de rolstoel lichtjes achterover kantelen tot er voldoende ruimte onder de voorwielen is om de hindernis te nemen.
3. Leun een beetje achterover en breng het zwaartepunt boven de achterwielen.
4. Plaats de voorwielen op het trottoir.
5. Laat de rolstoel op de achterwielen over de hindernis duwen.

Een hoger trottoir kan best achterwaarts genomen worden:

1. Draai de rolstoel met de achterwielen naar het trottoir toe.
2. Leun een beetje achterover en breng het zwaartepunt boven de achterwielen.
3. Laat de begeleider de rolstoel op het trottoir trekken.
4. Neem Uw normale positie in de rolstoel terug aan.

Het oprijden van trottoirs kan door een geoefend gebruiker zelf gedaan worden:

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Indien U Uw rolstoel onvoldoende beheerst, vraag hulp van een begeleider.



1. Rijd tot aan het trottoir.
2. Zorg ervoor dat de voetsteunen het trottoir niet raken.
3. Leun achterover zodat U op de achterwielen balanceert.



4. Rol al balancerend de voorwielen over het trottoir.
5. Leun voorover om meer stabiliteit te hebben.
6. Rol de achterwielen over de hindernis.

2.11.3 Nemen van trappen

Het nemen van trappen terwijl U in de rolstoel zit doet U als volgt.

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Voor het nemen van trappen zijn altijd 2 begeleiders nodig.

1. Verwijder de voetsteunen.
2. Laat één begeleider de rolstoel lichtjes naar achteren kantelen.
3. De andere begeleider neemt het frame aan de voorzijde vast.
4. Blijf rustig zitten, vermijd plotselinge bewegingen en houd Uw armen binnen de rolstoel.
5. Laat de rolstoel op de achterwielen de treden nemen.
6. Monteer de voetsteunen na de hindernis.

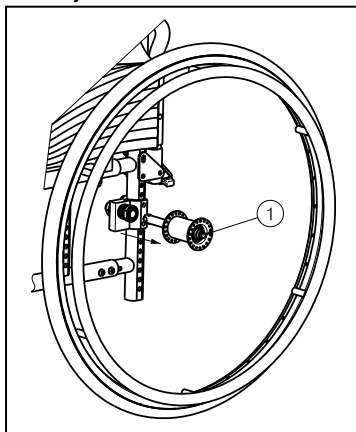
2.12 Opvouwen van de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG: Kans op klemmen - Houd Uw vingers niet tussen de onderdelen van de rolstoel.

1. Verwijder de duwbeugel van de rolstoel, indien deze aanwezig is.
2. Klap de voetplaten omhoog, of verwijder ze (zie § 2.4).
3. Neem de zit aan de voor- en achterzijde vast en trek deze naar boven.
4. Druk op de handgrepen om de rolstoel verder in te klappen.

2.13 Verwijderen van de wielen

Om het transport van de rolstoel te vergemakkelijken, kunnen de achterwielen worden verwijderd:



1. Zorg ervoor dat de remmen afstaan.
2. Neem de rolstoel vast aan het frame aan de zijde waar U het wiel wil afnemen.
3. Druk op de knop ① in het midden van de naaf van het wiel.
4. Trek het wiel van het frame weg.

2.14 Duwbeugel

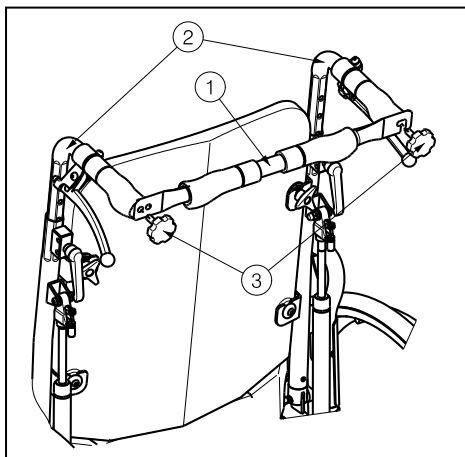
⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel - Als de rolstoel over een duwbeugel beschikt, dient deze altijd te worden gemonteerd (→ ter verhoging van de stabiliteit).

Uw rolstoel kan voorzien zijn van een duwbeugel. Deze verhoogt niet alleen de stabiliteit van de rug, maar kan ook worden gebruikt om de rolstoel voort te duwen. Gebruik hiervoor de gemonteerde handgrepen.

De duwbeugel is voorzien voor verschillende zitbreedtes. Let er dus op dat er geen spanning is tussen de grepen van het rugframe.

Om de duwbeugel te monteren gaat U als volgt te werk:



1. Bevestig de duwbeugel ① door de linkzijde op het einde van de handgrepen ② met de schroef ③ in de voorziene schroefdraad vast te zetten.
2. Draai nu aan de rechterzijde de schroef ③ lichtjes in de schroefdraad van het frame.
3. Draai de duwbeugel naar de rechterkant.
4. Hang nu de bevestiging van de duwbeugel ① over de schroefdraad.

Gebruik de twee boringen aan de linkse handgreep om de spanning van de rug in te stellen.

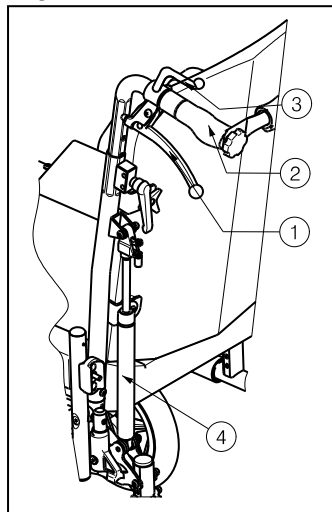
Om de duwbeugel te verwijderen:

1. Maak de schroef ③ aan de rechtse handgreep los.
2. Verwijder de haak van de rechtse handgreep.

2.15 Instellen van de rug

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Wees U er van bewust dat de stabiliteit verlaagd wanneer de rug naar achteren wordt gekanteld.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Trek de remmen aan, voor U de rug verstelt.

Met het model Eclips X4 90° is het mogelijk om de rug naar achteren te kantelen met een maximum hoek van 90°. Zorg ervoor dat de patient in de stoel zit wanneer de begeleider de rug naar achteren laat kantelen en zie dat de rolstoel niet omkantelt.



1. Trek de hendel ① aan beide kanten naar de handgreep ② om de rughoek te verstellen.
2. Trek beide buizen van de rug geleidelijk naar achteren tot een maximum hoek van 90°.
3. De gasdrukveer ④ wordt ingedrukt.

Om de rug terug in de verticale positie te plaatsen, kan U op dezelfde manier te werk gaan.

Wanneer de rolstoel is uitgerust met trommelremmen, worden de handgrepen ① gebruikt om te remmen en zijn er extra hendels ③ gemonteerd voor het verstellen van de rug.

2.16 Transport in de auto

- ⚠ **GEVAAR:** Gevaar voor letsel – De rolstoel is niet geschikt om te gebruiken als een zit in een motorvoertuig.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de rolstoel voldoende vastgemaakt is, Om verwonding van de inzittenden tijdens aanrijding of plots remmen te voorkomen.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Gebruik voor het vastmaken van de rolstoel en de passagiers NOOIT dezelfde gordel.

Gebruik de rolstoel nooit als een zit in een auto of ander voertuig. De rolstoel wordt gemarkeerd met het volgende symbool:



Om de rolstoel in de auto te transporteren:

1. Verwijder de voetsteunen en accessoires.
2. Berg deze veilig op.
3. Indien mogelijk, vouw de rolstoel op en verwijder de wielen.
4. Plaats de rolstoel in de bagageruimte.
5. Indien de rolstoel en de passagiersruimte NIET gescheiden zijn, sjoer het frame van de rolstoel goed vast aan het voertuig. U kunt hiervoor gebruik maken van de veiligheidsgordels die in het voertuig voorhanden zijn.

3 Montage en instellingen

De in dit hoofdstuk beschreven instructies zijn bestemd voor de vakhandelaar.

De Vermeiren lichtgewicht rolstoelen Eclips X4 90° zijn voor Uw volledige comfort ontworpen. Deze rolstoel biedt verschillende aanpassingsmogelijkheden die verder in dit document worden behandeld.

Om een servicepunt of vakhandelaar in Uw buurt te vinden, neemt U contact op met de dichtstbijzijnde Vermeiren faciliteit. Een lijst van de Vermeiren faciliteiten zijn terug te vinden op de laatste bladzijde.

- ⚠ **WAARSCHUWING: Risico bij onveilige instellingen - Gebruik enkel de instellingen beschreven in deze handleiding.**
- ⚠ **WAARSCHUWING: Variaties van de toelaatbare instellingen kunnen de stabiliteit van Uw rolstoel beïnvloeden (naar achteren of op zij kantelen).**

3.1 Gereedschap

Om Uw rolstoel op te bouwen is het volgende gereedschap nodig:

- Steek-/ringsleutel set n°10 tot n°19
- Inbussleutel set n°4 tot n°5
- Kruiskopschroevendraaier

3.2 Leveringsomvang

De Vermeiren Eclips X4 90° wordt geleverd met:

- 1 frame gemonteerd met armsteunen, achter- en voorwielen
- Systeem voor 90° ruginclinatie
- 1 paar voetsteunen
- Gereedschap
- Handleiding
- Accessoires

3.3 Instellen van de zithoogte en zithoek

- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.**
- ⚠ **WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Door het verstellen van de aandrijfwielen wordt de wielbasis veranderd.**

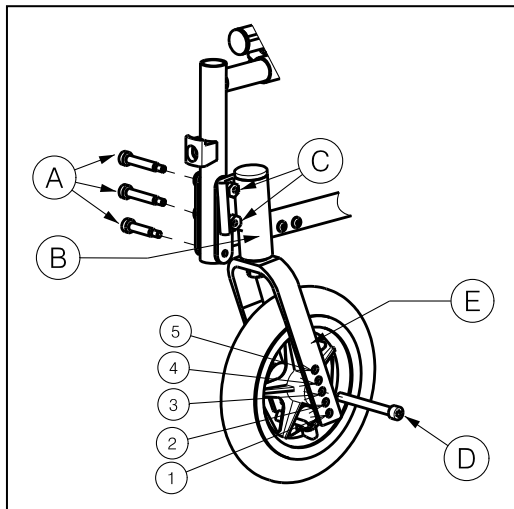
De Vermeiren Eclips X4 90° is instelbaar in verschillende zithoogtes en verschillende zithoeken door de positie van de wielen te verstellen. Bij elke hoogte hoort een andere instelling van de voor- en achterwielen.

Zithoogte	Achterwielen	Voorwielen	
		Diameter	Positie
390 mm	Positie 1	150 mm	Boring 4
445 mm	Positie 2	200 mm	Boring 5
471 mm (Standaard)	Positie 3	200 mm	Boring 3
520 mm	Positie 4	200 mm	Boring 2

Tabel 2: Zithoogtes voor zithoek 4°

Om de zithoogte en zithoek te wijzigen kan U onderstaande instructies gebruiken:

** Voorwielen:*



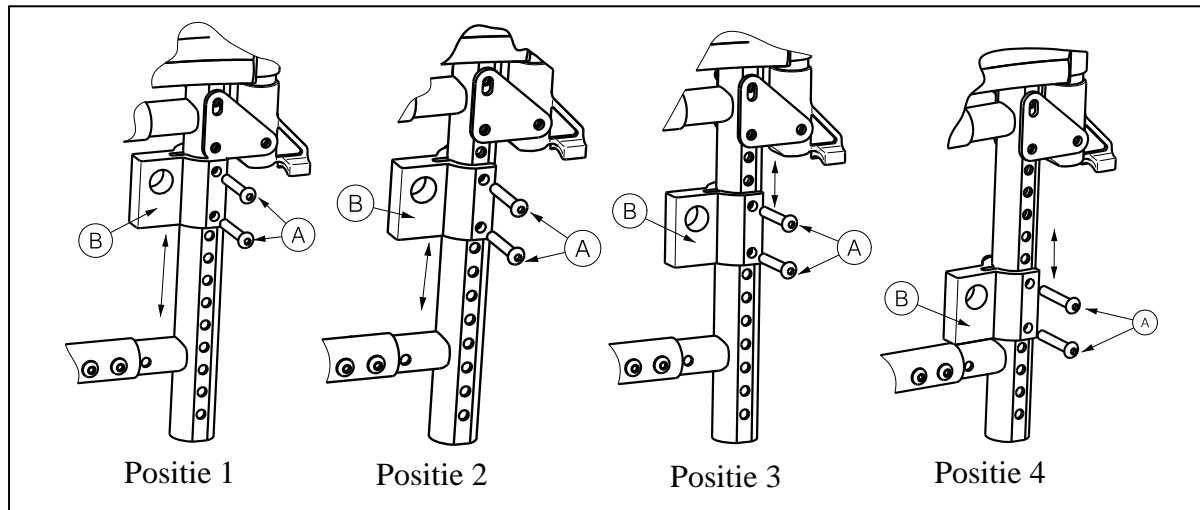
1. Draai de bouten (A) van de vorkashouder (B) los.
2. Kies de correcte afmeting van de vorkashouder (B) en vork.
3. Plaats de vorkashouder in de gewenste positie.
4. Draai de bouten (A) goed vast.

of

5. Maak de schroef (D) van de voorvork (E) los.
6. Kies de juiste positie of verander de diameter van het wiel in de voorvork.
7. Draai de schroef (D) goed vast.

** Achterwielen:*

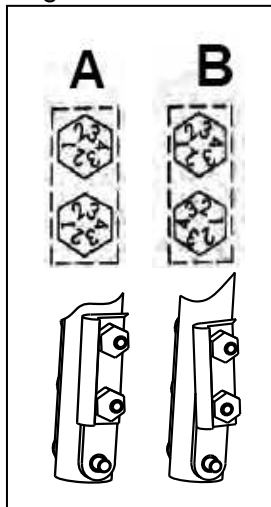
1. Verwijder de achterwielen (zie § 2.13).
2. Maak de bevestigingsbouten (A) van het achterwielblok (B) los.
3. Duw de asblok (B) naar boven of beneden tot de gewenste hoogte.
4. Draai de bouten (A) goed vast.
5. Plaats de achterwielen.
6. Stel de remmen af volgens § 3.7.



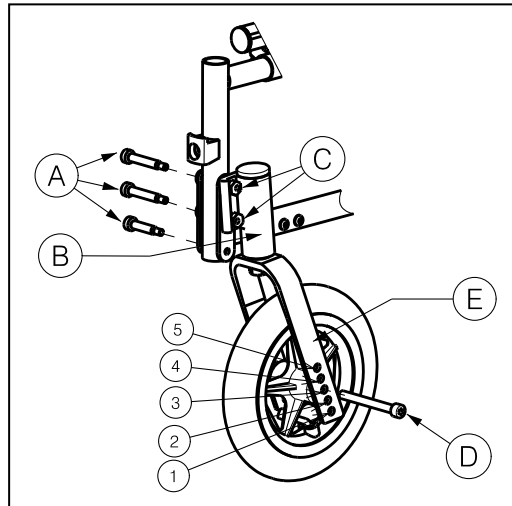
Verstellen van de excentrische moeren (C) van de stuurwielen.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Let erop dat de excenterbout bij beide voorwieladapters gelijk is ingesteld voor U de rolstoel gebruikt.

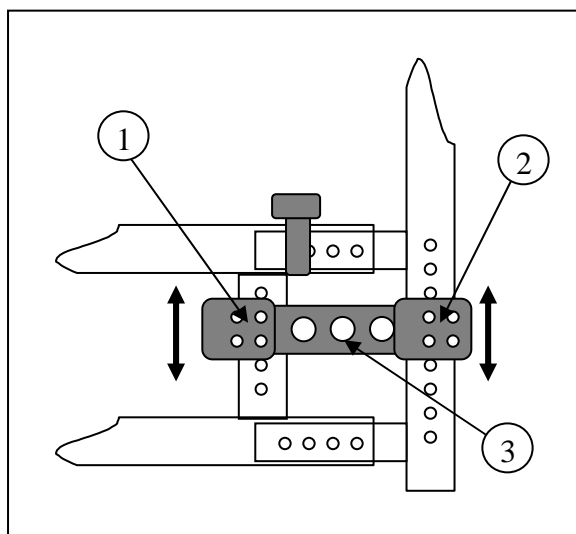
Deze afbeelding verduidelijkt het principe. De positie van de boutdraad is aangeduid met een getal.



- A** Geeft het frame weer zonder zithoek, met de houder ingesteld voor horizontale zit.
- B** Geeft het frame weer met een lichte zithoek en tegelijkertijd met de houder ingesteld voor een enigszins schuine zit.

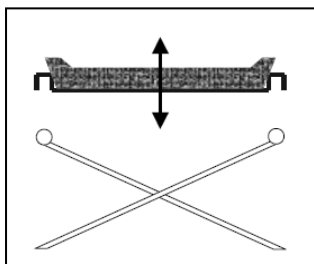


Sommige rolstoelen zijn voorzien van een variabele asadapter. Met deze adapter kan U ook de zithoogte veranderen.



1. Verwijder de schroeven ① en ②.
2. Duw/trek de variabele asadapter ③ naar boven of beneden tot de gewenste hoogte.
3. Draai de schroeven ① en ② terug goed vast.

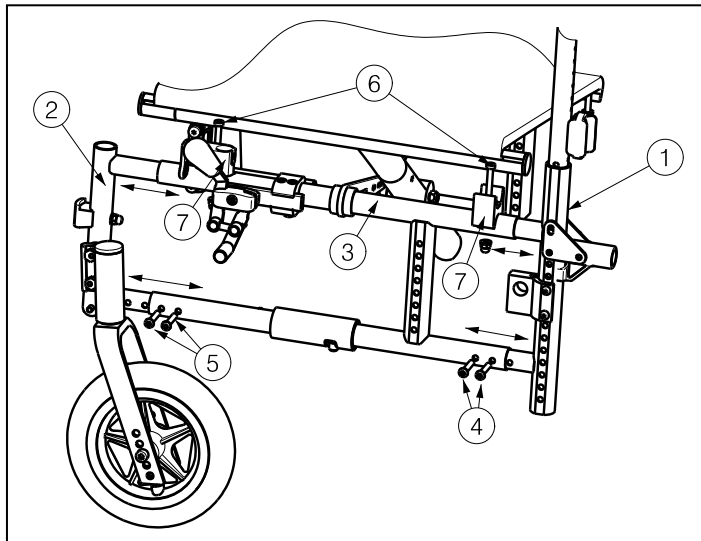
3.4 Anatomische zit



Hebt U gekozen voor een anatomische zit, dan plaatst U deze op de uitgeklapte buisstructuur zodat de ophanging van de zit gelijkmatig op het frame vastklikt. In het houten onderstel vindt U uitsparingen waarin de dwarsbalken van het frame geplaatst kunnen worden. Om de rolstoel op te vouwen neemt U de zit langs boven weg.

3.5 Zitdiepte instellen

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn aangedraaid voor U Uw rolstoel gebruikt.



De zitdiepte kan aan de hand van volgende instructies worden ingesteld:

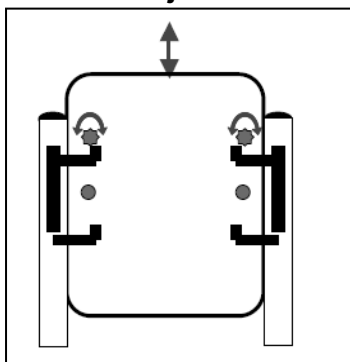
1. Verwijder de armsteunen, voetsteunen en achterwielen.
2. Draai de schroeven ④ los.
3. Draai de schroeven ⑤ los.
4. Verwijder de kruisbuizen van de zit, van het basisframe ③, door de rolstoel op te vouwen.
5. Verwijder de schroeven ⑥ uit de blokken ⑦ waar de kruisbuizen op rusten en op het basisframe ③ gemonteerd staan.

6. Verwijder de variabele asadapter, indien beschikbaar op Uw rolstoel.
7. Verstel de zitdiepte tot de gewenste positie door het rugframe ① en/ of zitframe ② te verstellen in stappen van 20 mm.
8. Draai alle schroeven terug handvast aan.
9. Onderaan de rug zit een lus die met klittenband onder de zit kan worden bevestigd, zodat de opening tussen de zit en rug wordt overbrugd.
10. De zit hoeft niet te worden veresteld.

3.6 Anatomische rug

⚠ WAARSCHUWING: Risico op letsel - Controleer dat de rug goed is vastgemaakt voor gebruik.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Vermijd dat Uw vingers gekneld raken tijdens het monteren.



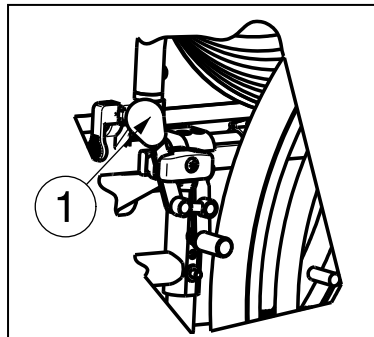
Als U een anatomische rug wilt gebruiken, dan gaat U als volgt te werk:

1. Schroef de flexibele rug los.
2. Schroef de rugbevestigingen losjes vast.
3. Plaats de rug van bovenaf in de haken.
4. Draai de schroeven van de rug haken vast.
5. Plaats en draai de veiligheidsschroeven van de rug vast.
6. Monteer de armsteunen.

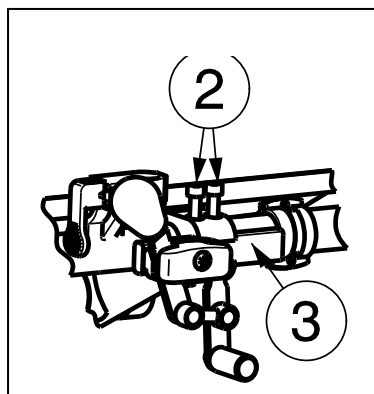
3.7 Afstellen van de remmen

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Laat de remmen afstellen door een erkend vakhandelaar.

Het afstellen van de remmen doet U als volgt:



1. Monteer de wielen zoals beschreven in § 2.2.
2. Zet de remmen los door hendel ① naar achteren te trekken.



3. Maak de bouten ② los zodat het remmechanisme over de geleiding ③ kan schuiven.
4. Schuif het remmechanisme over de geleiding ③ tot de gewenste positie.
5. Maak de bouten ② terug vast.
6. Controleer de werking van de remmen.
7. Indien nodig herhaal voorgaande stappen tot de remmen goed afgesteld staan.

3.8 Instellen van de voetsteunen

3.8.1 Lengte van de voetsteunen

⚠ VOORZICHTIG: Zorg er voor dat de voetsteunen niet over de grond slepen. Houd een minimum afstand van 60 mm tot de grond aan.

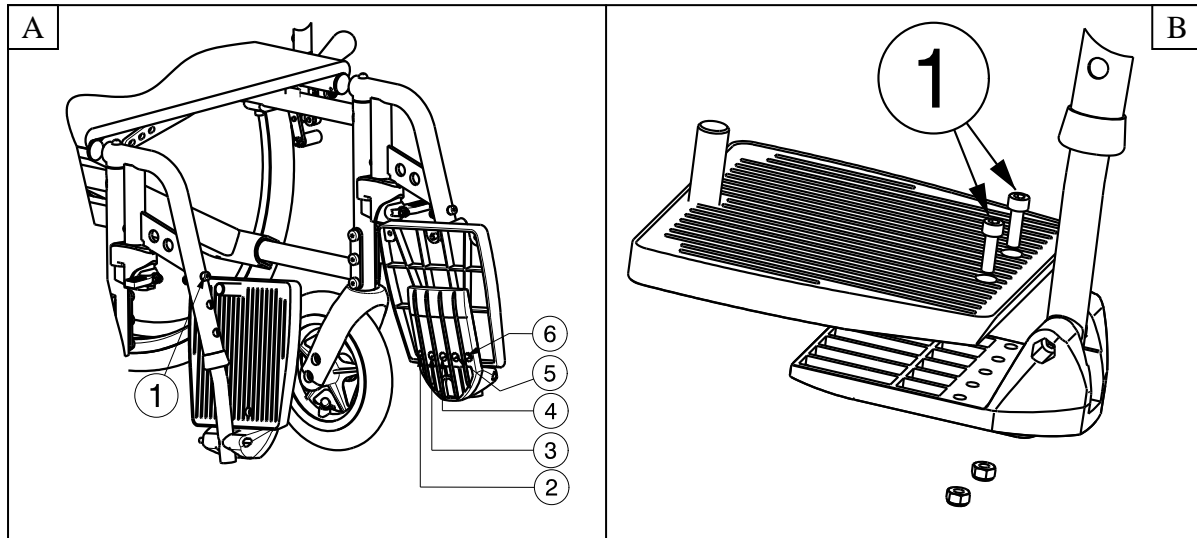
Stel de lengte van de voetsteunen als volgt in (3 mogelijke posities: stappen van 35 mm → boringen op de buitenste buis, 3 mogelijke posities: stappen van 25 mm → binnenste buis): (Afb. A):

1. Draai schroef ① los.
2. Stel de lengte van de voetsteun op een comfortabele lengte in.
3. Draai de schroef ① goed vast.

3.8.2 Diepte van de voetplaat

Stel de diepte van de voetplaat als volgt in (in drie verschillende posities: stappen van 20 mm):

1. Draai de schroeven ① los (Afb. B).
2. Stel de voetplaat op een comfortabele diepte in (Afb. A).
Positie 1: boring 2 en 4
Positie 2: boring 3 en 5
Positie 3: boring 4 en 6
3. Draai de schroeven ① terug goed vast (Afb. B).

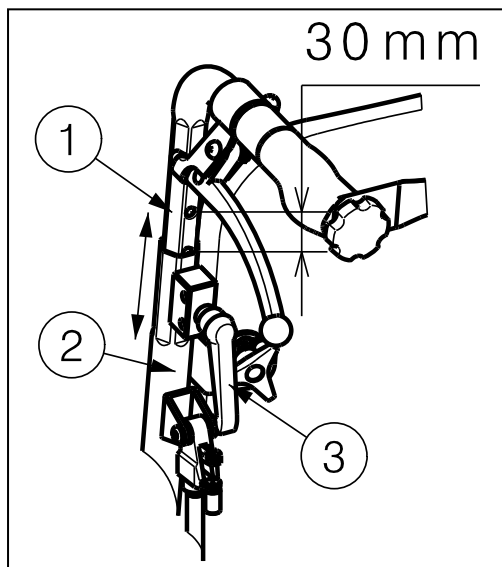


3.9 Verstellen van de handgrepen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Zorg ervoor dat de buizen van de handgrepen aan beide kanten identiek zijn gepositioneerd.

3.9.1 Handgrepen / Verstelling van de rug

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.



Bij het model Eclips X4 90° kunt U de handgrepen ① in de buis van de rug ② in hoogte verstellen.

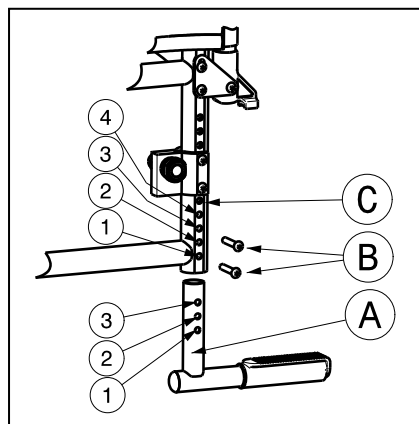
1. Draai eerst de schroef ③ los.
2. Schuif de handgrepen tot de gewenste hoogte (5 verschillende posities: stappen van 30 mm).
3. Draai de schroef ③ terug handvast aan.

De hoogte van het rugkussen kan niet worden veranderd. De rughoogte (RH: 300 mm, 350 mm, 400 mm) moet worden vermeld bij de bestelling.

3.10 Instellen van de trapdop

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.

Aan het onderste rechter rugframe is een trapdop gemonteerd, waarvan de hoogte kan worden aangepast aan de zithoogte van de rolstoel. De trapdop kan in 2 verschillende posities met een verschil van 15 mm geplaatst worden.



1. Verwijder de schroeven ②.
2. Stel de hoogte van de trapdop in op een comfortabele positie.

Hoogte trapdop	Buis trapdop ①	Buis frame ③
150 mm (Standaard)	Boring 1 en 3	Boring 1 en 3
165 mm	Boring 1 en 3	Boring 2 en 4

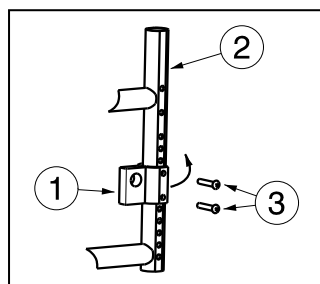
Tabel 3: Trapdop hoogtes voor een rolstoel met een zithoogte van 471 mm

3. Draai de schroeven ② terug goed vast (Afb. C).

Als er een anti-tipping is gemonteerd, dient deze als vervanging voor de trapdop en kan deze voor hetzelfde doeleinde gebruikt worden.

3.11 Instellen van de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel - Zorg ervoor dat het wielblok ① van de achterwielen aan beide kanten identiek zijn gepositioneerd.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Let erop dat U de stabiliteit van de rolstoel verandert.

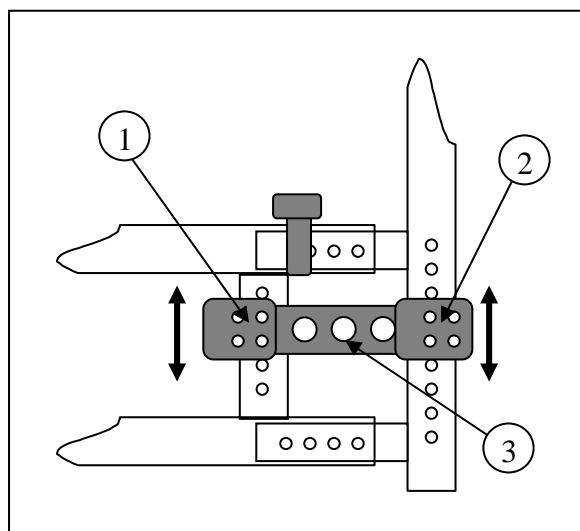


Aan het onderste rugframe ① zijn de aandrijfwielen in een asadapter ② bevestigd.

1. Maak de bevestigingsbouten ③ los.
2. Draai de asadapter ① naar achter, zodat de asbevestiging achter het rugframe zit.
3. Draai de schroeven ③ terug goed vast.
4. Verstel de remmen.

Standaard is er een anti-tipping op de rolstoel gemonteerd wanneer de asadapter ① naar voor is gepositioneerd.

Sommige rolstoelen zijn voorzien van een variabele asadapter. Met deze adapter kan U ook de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid van de rolstoel aanpassen.



1. Verwijder de schroeven ① en ②.
2. Duw/trek de variabele asadapter ③ naar boven of beneden tot de gewenste hoogte of monteer de achterwielen in een andere asbus ③.
3. Draai de schroeven ① en ② terug goed vast.
4. Verstel de remmen.

Denk eraan dat Uw rolstoel nu kan achterover kantelen. Om dit te voorkomen, is het mogelijk om een anti-tipping te monteren.

4 Onderhoud

Voor de onderhoudshandleiding van de manuele rolstoelen kan U de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.be.

5 Clusteromschrijvingen

De Eclips X4 90° met 24 inch achterwielen voldoen v oor:

	Transport duw/ hoepelen TH	Hoepelrolstoel bedoeld voor gebruik in en om huis en op straat. De rolstoel is uitgevoerd met duwhandvatten en kiepvoorziening voor het duwen. De voetsteunen zijn instelbaar. De voetplaat of -platen kunnen door de gebruiker worden weg geklapt voor een transfer. De rolstoel is opvouwbaar, zodat deze in de kofferbak van een auto of in een stationwagen kan worden meegenomen.
---	--	--



SERVICE

De manuele rolstoel is gecontroleerd:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

België

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Frankrijk

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italië

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polen

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Tsjechische Republiek

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Duitsland

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Oostenrijk

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Zwitserland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spanje

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es